



21차시 매체활용(도서) 수업의 다문화교육 적용

1. 다문화 도서의 개념과 다문화 교육적 효과

1) 다문화 도서의 개념: 다문화 교육에 적합한 도서

(1) 내용의 차원

다양한 집단 구성원의 삶과 문화, 혹은 문화 다양성을 주제 및 소재로 다루는 책

(2) 관점의 차원

다양한 문화가 공존하는 것의 장점과 가치를 기본 바탕으로 하는 책

2) 도서를 통한 다문화교육의 의의와 효과¹⁾

(1) 다양한 문화에 대한 간접 경험의 증대

다문화교육에서는 학생들이 한 사회의 문화가 다양하다는 것을 인식하고 이러한 다양성을 인정하고 존중하는 능력과 태도를 기르고자 함. 이를 위해서는 학생들이 자신이 속해 있는 문화 이외의 다양한 문화와 접촉하는 것이 필요함. 하지만 학생들이 직접 접촉하거나 경험할 수 있는 문화의 폭은 매우 좁음. 따라서 교사는 교실에서 다른 문화에 대한 정보를 제공해 주어야 함.

도서를 통한 경험은 단순한 사실의 기억이 아니라 여러 가지 상황과 관계 속에서 현상과 사실, 배경 등을 이해하도록 돕고 주인공이 되어 여러 감정을 함께 느낄 수 있게 함. 책이 매개가 되지 않았더라면 접근하기 어려운 다른 사람들의 삶과 감정, 사고, 쟁점을 간접 경험함으로써 학생들이 이해할 수 있는 경험의 폭을 확장시키고, 다양성을 인식하는데 도움을 줌. 이는 소수문화

1) 박윤경(2006), 지식구성과 다문화 문식성 교육. 독서연구. 18. pp.97~126

에 대한 편견 및 고정관념을 감소시키는데 효과적 임.

(2) 자신의 문화와 경험에 대한 성찰의 기회 제공

주류 문화에 속한 학생들의 경우 다문화 도서를 통해 다른 소수문화 집단의 생활양식과 관점을 이해할 수 있음. 자신과는 다른 삶의 경험과 관점이 존재한다는 것을 이해한다는 것은 자신의 삶의 양식이 절대적이거나 표준적인 것이 아니며, 한 사회에 존재하는 다양한 삶의 양식 중 하나로 인식하도록 함. 소수집단 학생들도 또래 친구들과의 갈등이나 사회적 정체성과 관련된 혼란에 대한 도서를 통해 등장인물의 경험과 연관 지어 자신의 문제를 인식하거나 이에 대처하는 방법을 배울 수 있음. 소수집단 문화의 가치와 기여를 드러낸 다문화 도서를 통해 읽기 및 쓰기능력과 관련된 여러 학습능력 뿐 아니라 긍정적 자아 정체성이 형성되도록 함

(3) 문화의 보편성 이해

다문화교육에서는 문화의 다양한 측면만을 강조하지 않으며 인간 삶의 공통된 특성에도 관심을 기울이도록 함. 문화적 양식의 차이에도 불구하고 인간으로서 공유하는 특성을 인지함으로써 또 다른 문화적 양식을 이해할 수 있으며, 이러한 유사성이 나타나는 이유가 다양한 사회 간 접촉과 교류에 기초한 것임을 이해시킬 수 있음.

예를 들어 민족이나 종족 별로 인사하는 방법이나 인사말은 다르지만 상대방에게 호의를 표현하기 위해 인사를 나눈다는 공통된 현상을 발견할 수 있음.

다문화도서를 통한 교육은 아동에게 흥미를 유발하여 즐거운 마음으로 활동할 수 있게 하고 다문화를 자연스럽게 받아들일 수 있게 하는 긍정적인 교육방법

2. 다문화도서 선정 기준 및 도서 목록

1) 다문화도서 선정 기준

(1) 다언어/ 다문화 도서 센터의 기준 (Shioshita, 1997²⁾)

- 정보의 정확성
- 고정관념 여부
- 환경 묘사의 적절성
- 언어 사용의 적합성
- 모욕적인 말의 사용 여부

2) Shoshita, J. (1997). Beyond goodintentions: Selecting multicultural literature.

- 삽화의 적절성
- 작가의 관점: 다문화적인 시각
- 흥미 있는 이야기
- 논쟁적인 문제: 문제의 복잡성과 다양한 관점 제시

(2) 박윤경(2006)의 기준

- 주제 및 내용 적합성
다문화 도서의 내용이 수업 목표 및 관련 교과내용에 적합한지 여부
- 시각 적합성
책의 내용이 문화적 다양성을 인정하고 존중하는 방향으로 기술되어 있는지 여부
- 발달 적합성
책의 난이도가 학습자의 수준에 적절한 것인지 여부

(3) 서민정(2009)³⁾의 기준

- 학습목표 구현에 적합한 제재
- 어휘와 표현이 학습자의 인지적 발달 단계에 맞는 제재
- 학습자의 시각에서 사건이 전개된 제재
- 정보 전달보다는 문화에 대해 전반적으로 이해할 수 있는 제재
- 다양한 문화를 인식할 수 있는 제재
- 다른 문화와의 의사소통이 가능한 제재
- 다른 문화를 인정하고 받아들이는 태도를 기를 수 있는 제재

2) 다문화교육을 위한 도서 목록

3) 서민정(2009). 다문화 이해 교육 중심 제재 선정 원리 탐색. 한국초등국어교육, 39, 229-259

<p>까만달걀 황복실외 / 샘터사</p>	<p>삼바를 추는 축구 소년 / 강효미 / 한솔수북</p>	<p>개구리왕자 / 다문화교육연구회 / 이프리북스</p>
		
<p>한국에서 살아가는 다섯명 혼혈인 친구들의 이야기 한국인 엄마와 필리핀 엄마 사이에서 태어난 아랑이, 할아버지가 흑인 미국이었던 재현이, 아빠는 베트남전 참전 병사이고 엄마는 베트남인인 경주, 태국인 엄마와 한국이 아빠 사이에서 태어난 경민이, 일본인 아빠를 둔 후테스카의 이야기 등 다섯 친구들의 이야기를 통해 학생들은 ‘혼혈인’으로 살아가는 친구들의 고민과 아픔을 이해하게 될 것</p>	<p>세계적인 축구 선수를 꿈꾸는 영규는 초등학교를 졸업하면 브라질로 축구 유학을 가고 싶어하는데 어느 날 친구네집 지하방에 브라질 사람이 이사왔다는 소식을 듣고 찾아가서 축구대신 삼바를 배우며 나이와 국경을 넘은 우정을 그린 내용. 학생들은 역사의 흐름이나 열정적인 국민성 등 우리나라와 브라질의 닮은 점을 발견하며 ‘다름’을 받아들이고 서로 이해하는 열린 마음을 가질 수 있음</p>	<p>우리나라와 비슷한 이야기를 담고 있는 인도네시아의 동화책으로 이야기 속에 담겨있는 역사적 배경과 전통적 요소들을 자연스럽게 이해할 수 있음</p>
<p>나는 한번이라도 뜨거웠을까 / 배벌리 나이두 / 내인생의 책</p>		
	<p>1950년대 케냐, 키리냐가 산 아래에서 펼쳐지는 두 소년의 우정과 갈등 이야기. 1950년대 케냐, 백인 농장주 저택에서 주방 심부름꾼으로 일하는 흑인 소년 무고는 주인집 아들 백인 소년 매슈를 친형처럼 돌보왔는데 망가진 농장 울타리를 넘어 탐험을 가기도 하는 등 둘만의 비밀을 만들며 우정을 다지는 두 사람. 하지만 백인들에게 빼앗긴 땅과 자유를 찾겠다는 흑인들의 습격과 그들을 색출하려는 백인들의 움직임 사이에서 두 사람의 우정 또한 위기를 맞는 내용으로 피할 수 없는 시대의 그늘 속에서 짝튼 갈등과 불신, 오해로 인해 상처받고 또 그만큼 자라나는 두 소년의 이야기를 통해 관계를 위해 자기를 어디까지 내어 줄 수 있는지, 삶에 대한, 관계에 대한 물음을 생각해보게 함</p>	

초등학생-저학년			
	책 제목	저자	출판사
1	손님	윤재인	느림보
2	샌드위치 바꿔 먹기	라니아 알 압 둘라	보물창고
3	살색은 다 달라요	캐런 카즈	보물창고
4	달라도 친구	허은미	웅진주니어
5	이모의 결혼식	선현경	비룡소
6	외갓집에 가고 싶어요	정길연	가교출판
7	찬다 삼촌	윤재인	느림보

초등학생-중학년			
	책 제목	저자	출판사
1	까매서 안 더워?	박채란	파란자전거
2	우리 엄마는 여자 불량카	원유순	중앙출판사
3	지구인 화성인 우주인	움베르트 에코	웅진닷컴
4	다르니까 재미있어	엘레나 앙굴로 안투너스	찰리북
5	차별 싫어요	플로랑스 뒤메이	푸른숲
6	까만 얼굴의 루비	루비 브리시스	웅진주니어

초등학생-고학년			
	책 제목	저자	출판사
1	블루시아의 가위바위보	박관희 외	창비
2	사라, 버스를 타다	윌리엄밀러	사계절
3	외로운 지미	김일광	현암사
4	지구촌사람들 지구촌이야기	고마쓰요시오	서광사
5	나는 네 친구야	박종인	시공주니어
6	차이	로라 자페	푸른숲

중고등학생			
	책 제목	저자	출판사
1	큰발 중국아가씨	렌세이 나미오카	달리
2	천둥아, 내 외침을 들어라	밀드레드 테일러	내인생의 책
3	코끼리	김재영	실천문학사
4	완득이	김려령	창작과 비평사
5	국경없는 마을	박채란	서해문집
6	나는 한번이라도 뜨거웠을까	배벌리 나이두	내인생의 책

자료: 장인실외(2012). 다문화교육의 이해와 실천(학지사)에 수록된 내용을 일부 수정 보완함.

3. 다문화 도서를 활용한 다문화 수업의 실제

1) 다문화 도서를 활용한 다문화 수업 절차

(1) 어린이 책을 활용한 다문화교육 전략에 따른 수업 절차⁴⁾ (임기연, 2008)

주제 맛보기	<ul style="list-style-type: none"> ● 주제에 대한 편견 드러내기 ● 책에 대한 흥미유발
↓	
책과 상호작용	<ul style="list-style-type: none"> ● 책 내용 이해 ● 주인공의 마음, 지은이의 생각 느끼기 ● 주제 알기
↓	
편견감소	<ul style="list-style-type: none"> ● 이전에 가지고 있던 정서적, 인지적 편견 줄이기
↓	
사후활동	<ul style="list-style-type: none"> ● 쓰기, 그림, 역할극, 토론 등 다양한 사후활동을 통해 다양성에 대한 인지, 감수성 확장

4) 임기연(2008). 어린이 책을 활용한 초등 다문화교육의 효과: 가족다양성에 대한 인식 및 태도변화를 중심으로. 청주교육대학교 교육대학원 석사학위논문.

(2) 다문화사회 공존을 위한 문학교육 단계⁵⁾ (위태영, 2010)

다문화현상에 대한 인식 확인	<ul style="list-style-type: none"> ● 낮은 문화에 대해 학습자가 가진 지식과 정서 확인
↓	
다문화 도서 텍스트와 상호작용	<ul style="list-style-type: none"> ● 낮은 너와 만나기 ● 다름의 조건과 갈등을 일으키는 원인 찾기 ● 같은 발견과 공감하기 ● 같은과 다름의 공존과 상호성 재발견
↓	
다문화 도서 경험의 구체화	<ul style="list-style-type: none"> ● 다문화 도서 경험으로 변화된 학습자의 인식 구조 표현하기

2) 다문화 도서를 활용한 다문화 수업의 실제⁶⁾

(1) 수업개요

이 수업은 초등학생을 대상으로 다양한 가족 형태에 대한 편견적 인식과 태도를 감소시키기 위해 설계함

주제 맛보기 단계: 학생들의 편견을 드러내고, 책의 내용을 예상해보고 배경 지식을 활성화하여 책에 대한 흥미를 높이는 단계

책과 상호작용하기 단계: 책의 내용을 이해하고 수업 주제와 관련된 다문화적 가치에 대해 인식하고 이해하는 단계

편견감소 단계: 인지적, 정서적 편견을 줄이고 바로 잡는 단계

사후활동 단계: 변화된 자신의 인식과 태도를 확장하기 위해 쓰기, 그림, 역할극, 토론 등의 다양한 활동을 하는 단계

수업 전에는 학생들이 국제결혼의 의미를 잘 알지 못하고, 다문화가정 친구들과 친구가 되는 것이 불편하고 싫다는 반응을 많이 보였지만, 다문화도서를 활용한 수업 이후에는 국제결혼가정 학생들을 같은 사회의 구성원으로 인식하였으며 이들에 대한 편견이 감소함

학습주제	국제결혼가정의 어려움	대상	초등
학습목표	국제결혼의 의미를 알고 다문화가정 아이들이 겪는 어려움을 느끼고, 다문화가정 아이들에 대한 수용적인 태도를 가질 수 있다.		
다문화도서	이모의 결혼식, 까만 달걀		

5) 위태영(2010). 다문화 사회 공존을 위한 문학교육의 방법 연구. 청주교육대학교 교육대학원 석사학위논문.

6) 임기연(2008). 어린이 책을 활용한 초등 다문화교육의 효과에 실린 수업 사례 수정

(2)수업전개

주제 맞보기	<ul style="list-style-type: none"> ●주제에 대한 편견 드러내기 ●책에 대한 흥미유발 	<ul style="list-style-type: none"> -언제 누구와 결혼하고 싶나요? · <이모의 결혼식> 그림보여주기 -이모는 누구와 결혼했나요? -주변에 외국인과 결혼한 사람이 있는지 이야기해 봅시다. ·국제결혼 알아보기
-----------	--	---



책과 상호작용	<ul style="list-style-type: none"> ●책 내용 이해 ●주인공의 마음, 지은이의 생각 느끼기 ●주제 알기 	<ul style="list-style-type: none"> ·<까만 달걀>그림 살펴보기 -어떤 그림인가요? -재현이가 왜 울고 있을까요? -아이들이 재현이를 뭐라고 놀렸을까? ·재현이와 부모님의 마음 생각해보기 -어떤 점이 가장 속상할까? -친구들이 어떤 마음을 가지면 좋겠다고 생각할까? ·<까만 달걀>뒷부분 함께 읽기 -아빠는 왜 까만 달걀을 삶으셨을까? -까만 달걀의 속 색깔은?
------------	---	---



편견감소	<ul style="list-style-type: none"> ●이전에 가지고 있던 정서적, 인지적 편견 줄이기 	<ul style="list-style-type: none"> ·재현이와 우리의 같은 점 찾기 -재현이와 같은 친구를 만난다면 어떻게 하고 싶나요?
------	---	--



사후활동	<ul style="list-style-type: none"> ●쓰기, 그림, 역할극, 토론 등 다양한 사후활동을 통해 다양성에 대한 인지, 감수성 확장 	<ul style="list-style-type: none"> ·재현이와 재현이 아버지께 편지쓰기 ·발표하기
------	--	--